

# Uradni list

## Evropske unije

# C 251



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Letnik 64

28. junij 2021

Vsebina

#### II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Evropska komisija**

2021/C 251/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 251/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Evropska komisija**

2021/C 251/03	Menjalni tečaji eura — 25. junij 2021 .....	3
2021/C 251/04	Upravna komisija za koordinacijo sistemov socialne varnosti .....	4

##### **Računsko sodišče**

2021/C 251/05	Posebno poročilo št. 11/2021 – Izredna podpora proizvajalcem mleka v EU v obdobju 2014–2016 Potencial za izboljšanje prihodnje učinkovitosti .....	6
---------------	---	---

##### **Evropski nadzornik za varstvo podatkov**

2021/C 251/06	Povzetek mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov o priporočilu za sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj o sporazumu o sodelovanju med EU in Interpolom ( <i>Celotno besedilo tega mnenja je na voljo v angleščini, francoščini in nemščini na spletišču ENVP <a href="http://www.edps.europa.eu">www.edps.europa.eu</a></i> ) .....	7
---------------	--	---

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2021/C 251/07	Seznam pristojnih organov držav članic v skladu s členom 7(e) Uredbe Sveta (ES) št. 2271/96 o zaščiti pred učinki ekstrateritorialne uporabe zakonodaje, ki jo sprejme tretja država, in dejanji, ki na tej zakonodaji temeljijo ali iz nje izhajajo .....	11
2021/C 251/08	Postopki prenehanja – Sklep o začetku postopka prenehanja glede Gefion Finans A/S, CVR-nr-36 01 64 93 (Objava v skladu s členom 280 Direktive 2009/138/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II)) .....	16

---

### V Objave

#### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

##### **Evropska komisija**

2021/C 251/09	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov za uvoz nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske .....	17
---------------	--	----

#### POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

##### **Evropska komisija**

2021/C 251/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10231 – AerCap/GECAS/SES) <sup>(1)</sup> .....	28
---------------	--	----

#### DRUGI AKTI

##### **Evropska komisija**

2021/C 251/11	Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 .....	30
---------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## II

*(Sporočila)*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 251/01)

Komisija se je 30. marec 2021 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32021M10061. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**  
**(Zadeva M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis)**

(Besedilo velja za EGP)

(2021/C 251/02)

Komisija se je 31. maj 2021 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32021M10246. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

25. junij 2021

(2021/C 251/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1950	CAD	kanadski dolar	1,4696
JPY	japonski jen	132,27	HKD	hongkonški dolar	9,2751
DKK	danska krona	7,4363	NZD	novozelandski dolar	1,6881
GBP	funt šterling	0,85950	SGD	singapurski dolar	1,6035
SEK	švedska krona	10,1103	KRW	južnokorejski won	1 346,35
CHF	švicarski frank	1,0956	ZAR	južnoafriški rand	16,8359
ISK	islandska krona	147,10	CNY	kitajski juan	7,7139
NOK	norveška krona	10,1360	HRK	hrvaška kuna	7,4975
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	17 245,40
CZK	češka krona	25,487	MYR	malezijski ringit	4,9664
HUF	madžarski forint	351,88	PHP	filipinski peso	57,960
PLN	poljski zlot	4,5132	RUB	ruski rubelj	86,1880
RON	romunski leu	4,9263	THB	tajski bat	38,013
TRY	turška lira	10,3887	BRL	brazilski real	5,8635
AUD	avstralski dolar	1,5726	MXN	mehiški peso	23,6766
			INR	indijska rupija	88,6824

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

**UPRAVNA KOMISIJA ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI  
ZA KOORDINACIJO SISTEMOV SOCIALNE VARNOSTI**

(2021/C 251/04)

POVPREČNI STROŠKI STORITEV – 2018

**Uporaba člena 64 Uredbe (ES) št. 987/2009 <sup>(1)</sup>**

I. Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2018 družinskim članom, ki ne prebivajo stalno v isti državi kot zavarovana oseba, kot je določeno v členu 17 Uredbe (ES) št. 883/2004 <sup>(2)</sup>, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Starostna skupina	Letni	Mesečni neto x = 0,20
Irska	mlajši od 20 let	1 867,35 EUR	124,49 EUR
	20–64 let	2 937,04 EUR	195,80 EUR
	65 let in več	9 180,80 EUR	612,05 EUR
Portugalska	mlajši od 20 let	902,55 EUR	60,17 EUR
	20–64 let	782,65 EUR	52,18 EUR
	65 let in več	1 757,88 EUR	117,19 EUR
Združeno kraljestvo	mlajši od 20 let	852,72 GBP	56,85 GBP
	20–64 let	1 906,10 GBP	127,07 GBP
	65 let in več	5 458,43 GBP	363,90 GBP
Norveška	mlajši od 20 let	21 482,74 NOK	1 432,18 NOK
	20–64 let	39 227,30 NOK	2 615,15 NOK
	65 let in več	127 067,89 NOK	8 471,19 NOK

II. Zneski, ki se povrnejo za storitve, zagotovljene v letu 2018 upokojujencem in njihovim družinskim članom, kot je določeno v členu 24(1) ter členih 25 in 26 Uredbe (ES) št. 883/2004, bodo določeni na podlagi naslednjih povprečnih stroškov:

	Starostna skupina	Letni	Mesečni neto x = 0,20	Mesečni neto x = 0,15 <sup>(1)</sup>
Irska	mlajši od 20 let	1 867,35 EUR	124,49 EUR	132,27 EUR
	20–64 let	2 937,04 EUR	195,80 EUR	208,04 EUR
	65 let in več	9 180,80 EUR	612,05 EUR	650,31 EUR
Portugalska	mlajši od 20 let	902,55 EUR	60,17 EUR	63,93 EUR
	20–64 let	782,65 EUR	52,18 EUR	55,44 EUR
	65 let in več	1 757,88 EUR	117,19 EUR	124,52 EUR

<sup>(1)</sup> UL L 284, 30.10.2009, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 166, 30.4.2004, str. 1.

Združeno kraljestvo	mlajši od 20 let	852,72 GBP	56,85 GBP	60,40 GBP
	20–64 let	1 906,10 GBP	127,07 GBP	135,02 GBP
	65 let in več	5 458,43 GBP	363,90 GBP	386,64 GBP
Norveška	mlajši od 20 let	21 482,74 NOK	1 432,18 NOK	1 521,69 NOK
	20–64 let	39 227,30 NOK	2 615,15 NOK	2 778,60 NOK
	65 let in več	127 067,89 NOK	8 471,19 NOK	9 000,64 NOK

(<sup>1</sup>) Znižanje, ki se uporabi pri mesečnem pavšalnem znesku, „za upokojence in njihove družinske člane znaša 15 % ( $X = 0,15$ ), če pristojne države članice ni na seznamu iz Priloge IV k osnovni uredbi“ (člen 64(3) Uredbe (ES) št. 987/2009).

# RAČUNSKO SODIŠČE

## **Posebno poročilo št. 11/2021**

### **Izredna podpora proizvajalcem mleka v EU v obdobju 2014–2016 Potencial za izboljšanje prihodnje učinkovitosti**

(2021/C 251/05)

Evropsko računsko sodišče vas obvešča, da je bilo pravkar objavljeno Posebno poročilo št. 11/2021 – „Izredna podpora proizvajalcem mleka v EU v obdobju 2014–2016: potencial za izboljšanje prihodnje učinkovitosti“.

Poročilo lahko preberete na spletišču Evropskega računskega sodišča <http://eca.europa.eu> ali si ga z njega prenesete.

---



# EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV

## **Povzetek mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov o priporočilu za sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj o sporazumu o sodelovanju med EU in Interpolom**

*(Celotno besedilo tega mnenja je na voljo v angleščini, francoščini in nemščini na spletišču ENVP [www.edps.europa.eu](http://www.edps.europa.eu))*

(2021/C 251/06)

Komisija je 14. aprila 2021 sprejela Priporočilo za sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj o sporazumu o sodelovanju med EU in Mednarodno organizacijo kriminalistične policije (Interpol).

Čeprav sodelovanje z Interpolom že obstaja, je Komisija opredelila področja, na katerih bi bilo sodelovanje mogoče in treba okrepiti ali ga celo vzpostaviti na novih področjih za obravnavanje niza nujnih operativnih potreb in izvajanje obstoječih pravnih aktov, da bi bolje podpirala države članice pri preprečevanju terorizma in organiziranega kriminala ter v boju proti njima. Za te operativne potrebe je treba z Interpolom skleniti sporazum o sodelovanju.

ENVP želi poudariti, da je za podporo (sedanjemu in prihodnjemu) sodelovanju med EU in Interpolom pri veliko različnih dejavnostih v enem samem pravnem instrumentu predvideni sporazum zelo heterogen. Zato opozarja, da je treba opraviti poglobljeno oceno učinka in da pristop ne bi smel voditi v slabitev temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, zlasti njihovih pravic do varstva podatkov in zasebnosti.

Sistem prava EU na področju varstva podatkov načeloma zagotavlja, da se lahko podatki mednarodni organizaciji prenesejo brez dodatnih zahtev samo, če ta mednarodna organizacija zagotavlja ustrezno raven varstva. Če mednarodna organizacija ni bila razglašena za ustrezno, za določene prenose veljajo izjeme, če so uvedeni ustrezni zaščitni ukrepi. ENVP zato daje tudi tri glavna priporočila za zagotovitev, da se bo predvideni sporazum lahko skliceval na ustrezne zaščitne ukrepe:

- V pogajalskih smernicah bi bilo treba jasno določiti, da je treba zagotoviti, da je predvideni sporazum na splošno v skladu z Listino o temeljnih pravicah, ustrezno horizontalno zakonodajo o varstvu podatkov (Uredba (EU) 2018/1725, Uredba (EU) 2016/679 in Direktiva (EU) 2016/680) ter specifičnimi zahtevami v zvezi z varstvom podatkov in zaščitnimi ukrepi iz temeljnih aktov o ustanovitvi agencij EU ali vzpostavitvi sistemov IT.
- V prihodnjem sporazumu bi bilo treba izrecno pojasniti, da Interpol ne bo imel vzajemnega neposrednega ali posrednega dostopa do zbirk podatkov EU.
- V zvezi z nadaljnjimi prenosi bi bilo treba izrecno določiti, da se osebni podatki, ki jih bo EU prenesla Interpolu, ne bodo uporabili za zahtevanje, izrek ali izvršitev smrtne kazni ali katere koli oblike krutega in nečloveškega ravnanja.

Na koncu ENVP priporoča, naj se glede na vsebino prihodnjega sporazuma sklici v preambuli priporočila ne nanašajo le na ustrezno postopkovno pravno podlago, temveč tudi na zadevno materialnopravno podlago, med drugim na člen 16 PDEU.

ENVP je tudi še naprej na voljo za zagotovitev dodatnih nasvetov med pogajanja in uradnim posvetovanjem, ki ga je treba opraviti o predlogu Svetu za podpis in sklenitev sporazuma na podlagi člena 218 PDEU, kot določa člen 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725.

## 1. UVOD IN OZADJE

1. Mednarodna organizacija kriminalistične policije (Interpol) <sup>(1)</sup> je največja svetovna medvladna organizacija kriminalistične policije s 194 državami članicami. EU ima z Interpolom že vzpostavljeno dolgotrajno in poglobljeno sodelovanje na številnih področjih, povezanih s kazenskim pregonom. Interpol je ključni partner EU na področju

notranje in zunanje varnosti, vključno z bojem proti terorizmu in organiziranemu kriminalu, ter na področju integriranega upravljanja meja.

2. Strategija EU za varnostno unijo iz leta 2020 <sup>(2)</sup> poziva države članice, naj okrepijo sodelovanje med EU in Interpolom, ki je ključno za okrepitev sodelovanja in izmenjave informacij. Strategija priznava, da ima Interpol pri tem pomembno vlogo. Poleg obstoječega sodelovanja z Interpolom so bila opredeljena področja, na katerih bi bilo mogoče sodelovanje okrepiti ali ga celo vzpostaviti za obravnavanje niza operativnih potreb in izvajanje obstoječih pravnih aktov, da bi se bolje podprlo države članice pri preprečevanju terorizma in organiziranega kriminala ter boju proti njima.
3. Komisija je zato 14. aprila 2021 sprejela Priporočilo za sklep Sveta o pooblastilu za začetek pogajanj o sporazumu o sodelovanju med EU in Interpolom <sup>(3)</sup> (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo).
4. Glede na obrazložiten memorandum <sup>(4)</sup> bo imel predvideni sporazum o sodelovanju med EU in Interpolom naslednje cilje:
  - urediti sodelovanje med Agencijo Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) <sup>(5)</sup> in Interpolom, pri čemer se upoštevajo najnovejši razvoj na področju boja proti terorizmu ter hudim oblikam čezmejnega in mednarodnega organiziranega kriminala, trenutne operativne potrebe, mandat Europola in najnovejša ureditev EU za varstvo podatkov;
  - zagotoviti zaščitne ukrepe in jamstva, ki so potrebni, da se državam članicam EU in agencijam EU v skladu s pravicami do dostopa, pravom EU ali nacionalnim pravom, ki ureja tak dostop, ter popolnoma v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami prek evropskega iskalnega portala zagotovi nadzorovan dostop do Interpolovih podatkovnih zbirk o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih (SLTD) ter potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov (TDAWN), kolikor ga potrebujejo za opravljanje svojih nalog <sup>(6)</sup>;
  - zagotoviti potrebne zaščitne ukrepe in jamstva, da bodo države članice EU in Frontex <sup>(7)</sup> (njena centralna enota evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve, ETIAS) lahko dostopale do Interpolovih podatkovnih zbirk prek evropskega iskalnega portala v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami;
  - zagotoviti potrebne zaščitne ukrepe in jamstva za izvajanje revidirane uredbe o vizumskem informacijskem sistemu <sup>(8)</sup>, da bodo države članice EU pri obravnavi vlog za izdajo vizuma ali dovoljenja za prebivanje lahko prek evropskega iskalnega portala dostopale do Interpolovih podatkovnih zbirk o ukradenih in izgubljenih potovalnih dokumentih (SLTD) ter potovalnih dokumentov, povezanih z razpisi ukrepov (TDAWN), popolnoma v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami;
  - vzpostaviti in urediti sodelovanje med Evropskim javnim tožilstvom (EJT), ustanovljenim z Uredbo (EU) 2017/1939 (uredba o EJT) <sup>(9)</sup>, in Interpolom v skladu z njunimi pooblastili ter popolnoma v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami;
  - zagotoviti pravno podlago za pooblastitev Europola, osebja agencije Frontex kategorije 1 (statutarni uslužbenci stalne enote <sup>(10)</sup>) in EJT za dostop do ustreznih Interpolovih podatkovnih zbirk za opravljanje nalog popolnoma v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami;
  - zagotoviti pravno podlago za pooblastitev Eurojusta <sup>(11)</sup> in Evropskega javnega tožilstva za izmenjavo operativnih informacij z Interpolom, ki bo popolnoma v skladu z zahtevami EU glede varstva podatkov in temeljnimi pravicami.
5. V skladu s členom 42(1) Uredbe 2018/1725 se mora Komisija po sprejetju priporočila Svetu na podlagi člena 218 PDEU, ki vpliva na varstvo pravic in svoboščin posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, posvetovati z ENVP. Tudi med postopkom priprave priporočila se je neformalno posvetovala z ENVP, ki ji je svoje neuradne pripombe poslal avgusta 2020. ENVP pozdravlja dejstvo, da je bil za mnenja (ki so bila delno upoštevana) zaprosen že v zgodnji fazi postopka, in spodbuja Komisijo, naj nadaljuje to dobro prakso.
6. Komisija se je z ENVP posvetovala 14. aprila 2021; ENVP pričakuje, da bo v preambulo sklepa Sveta vključen sklic na to mnenje. To mnenje ne posega v morebitne prihodnje dodatne pripombe in priporočila ENVP, zlasti če bodo opredeljena dodatna vprašanja ali če bodo na voljo nove informacije in po uradnem posvetovanju, ki se mora opraviti

o predlogih Svetu za podpis in sklenitev sporazuma na podlagi člena 218 PDEU, kot določa člen 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725. V zvezi s tem ENVP pozdravlja uvodno izjavo 19 Priporočila, v skladu s katero bi se morala Komisija med pogajanja o Sporazumu, vsekakor pa pred sklenitvijo Sporazuma, posvetovati z ENVP. Prav tako to mnenje ne posega v morebitne prihodnje ukrepe, ki jih bo morda sprejel ENVP pri izvajanju svojih pooblastil iz člena 58 Uredbe (EU) 2018/1725.

## 5. SKLEPNE UGOTOVITVE

43. ENVP pozdravlja, da bi moral sporazum popolnoma spoštovati temeljne pravice in načela, priznana z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do zasebnega in družinskega življenja iz člena 7 Listine, pravico do varstva osebnih podatkov iz člena 8 Listine ter pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča iz člena 47 Listine.
44. Vendar pa bi bilo treba v pooblastilu pojasniti, da bi moral sporazum vključevati naslednje tri ravni skladnosti:
  - na splošno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah;
  - z zadevno horizontalno zakonodajo o varstvu podatkov: Uredba (EU) 2018/1725, Direktiva (EU) 2016/680 in Uredba (EU) 2016/679;
  - s specifičnimi zahtevami v zvezi z varstvom podatkov in zaščitnimi ukrepi iz temeljnih aktov o ustanovitvi agencij EU ali vzpostavitvi sistemov IT.
45. Za zagotavljanje podpore obsežnemu (sedanjemu in prihodnjemu) sodelovanju med EU in Interpolom v enem samem pravnem instrumentu je predvideni sporazum zelo heterogen in zajema veliko različnih dejavnosti. ENVP zato opozarja, da je treba opraviti poglobljeno oceno učinka in da pristop ne bi smel voditi v slabitev temeljnih pravic in svoboščin posameznikov, zlasti njihovih pravic do varstva podatkov in zasebnosti.
46. Ker za Interpol ni bil sprejet sklep o ustreznosti, bi predvideni sporazum lahko bil pravna podlaga, ki omogoča prenos osebnih podatkov Interpolu, pod pogojem, da bo sporazum pravno zavezujoč in izvršljiv za vse njegove pogodbenice ter da bo vključeval ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo podatkov.
47. ENVP meni, da navedba ustreznih zaščitnih ukrepov pomeni, da bi moral mednarodni sporazum, sklenjen z Interpolom:
  - zagotavljati upoštevanje zaščitnih ukrepov iz obstoječe zakonodaje EU v zvezi s prenosom in nadaljnjim prenosom osebnih podatkov v zadevnih agencijah in organih EU, vključno s posebnimi določbami o prenosih operativnih podatkov v Europolu in Evropskem javnem tožilstvu. V zvezi z nadaljnjimi prenosi bi bilo treba zlasti izrecno določiti, da se osebni podatki, ki jih bo EU prenesla Interpolu, ne bodo uporabili za zahtevanje, izrek ali izvršitev smrtnih kazni ali katere koli oblike krutega in nečloveškega ravnanja.
  - izrecno pojasniti, da Interpol ne bo imel vzajemnega neposrednega ali posrednega dostopa do zbirk podatkov EU;
  - pojasniti, kdaj in pod katerimi pogoji so (ali niso) dovoljene avtomatizirane posamezne odločitve;
  - vsebovati bi moral več podrobnosti o obveznosti Interpola glede obveščanja v primeru kršitve varstva osebnih podatkov;
  - vsebovati bi moral več operativnih podrobnosti o tehničnih in organizacijskih ukrepih za varnost osebnih podatkov.
48. ENVP tudi priporoča, naj se v pooblastilu navede možnost začasnega prenehanja izvajanja sporazuma ali njegovega prenehanja v primerih kršitve njegovih določb o osebnih podatkih s strani ene od pogodbenic ter da se osebni podatki, ki spadajo na področje uporabe sporazuma in so bili preneseni pred začasnim prenehanjem njegovega izvajanja ali njegovim prenehanjem, lahko še naprej obdelujejo v skladu s sporazumom.

49. Na koncu ENVP priporoča, naj se sklici v preambuli priporočila ne nanašajo le na ustrezno postopkovno pravno podlago, temveč tudi na zadevno materialnopravno podlago, med drugim na člen 16 PDEU.

Bruselj, 25. maja 2021.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

- 
- (<sup>1</sup>) Statut Mednarodne organizacije kriminalistične policije [I/CONS/GA/1956 (2017)].
- (<sup>2</sup>) Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu, Evropskemu svetu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij o strategiji EU za varnostno unijo, Bruselj, 24. julij 2020, COM(2020) 605 final.
- (<sup>3</sup>) COM(2021) 177 final.
- (<sup>4</sup>) Stran 8.
- (<sup>5</sup>) Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53) (uredba o Europolu). Glede na obrazložiteni memorandum je Europol že leta 2001, precej preden je začela veljati uredba o Europolu, z Interpolom sklenil sporazum o sodelovanju, s katerim je določena izmenjava osebnih podatkov. Vendar pa ta sporazum Europolu ne omogoča neposrednega ali posrednega dostopa do informacij in Interpolovih podatkovnih zbirk, zlasti do njegovih razpisov ukrepov z informacijami o teroristih. Poleg tega Agencija za opravljanje svojih nalog z Interpolom izmenjuje informacije in dostopa do njegovih podatkovnih zbirk samo prek Interpolovega uradnika za zvezo pri Europolu ali svojega uradnika za zvezo pri Interpolu. Sporazum je bil pozneje dopolnjen z več dokumenti, povezanimi s sodelovanjem, o katerih so se organizacije dogovorile ali so jih sklenile, na primer o sodelovanju prek uradnikov za zvezo ter vzpostavitvi, izvajanju in delovanju varne komunikacijske linije za izmenjavo informacij;
- (<sup>6</sup>) Po sprejetju uredb o interoperabilnosti informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov, tj. Uredbe (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27) ter Uredbe (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85).
- (<sup>7</sup>) Frontex se nanaša na Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo. Uredba (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2019 o evropski mejni in obalni straži ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1052/2013 in (EU) 2016/1624 (UL L 295, 14.11.2019, str. 1) (uredba o agenciji Frontex).
- (<sup>8</sup>) Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60); predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe (ES) št. 767/2008, Uredbe (ES) št. 810/2009, Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2016/399, Uredbe XX/2018 [uredba o interoperabilnosti] in Odločbe Sveta 2004/512/ES ter o razveljavitvi Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (COM/2018/302 final) in glej politični dogovor na spletnem naslovu: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5537-2021-INIT/en/pdf>.
- (<sup>9</sup>) Uredba Sveta (EU) 2017/1939 z dne 12. oktobra 2017 o izvajanju okrepljenega sodelovanja v zvezi z ustanovitvijo Evropskega javnega tožilstva (EJT) (UL L 283, 31.10.2017, str. 1) (uredba o EJT).
- (<sup>10</sup>) V skladu s členom 54 uredbe o agenciji Frontex mora biti stalna enota evropske mejne in obalne straže sestavljena iz štirih kategorij operativnih uslužbencev. Kategorija 1 vključuje statutarne uslužbence, ki so v skladu s členom 55 navedene uredbe kot člani skupin napoteni na operativna območja. Agencija mora v stalno enoto prispevati lastne statutarne uslužbence (kategorija 1), ki se napotijo na operativna območja kot člani skupin z nalogami in pooblastili, določenimi v členu 82 navedene uredbe. Njihove naloge vključujejo boj proti čezmejnemu kriminalu in terorizmu.
- (<sup>11</sup>) Uredba (EU) 2018/1727 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za pravosodno sodelovanje v kazenskih zadevah (Eurojust) ter nadomestitvi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2002/187/PNZ (UL L 295, 21.11.2018, str. 138) (uredba o Eurojustu).
-

## INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

**Seznam pristojnih organov držav članic v skladu s členom 7(e) Uredbe Sveta (ES) št. 2271/96 o zaščiti pred učinki ekstrateritorialne uporabe zakonodaje, ki jo sprejme tretja država, in dejanji, ki na tej zakonodaji temeljijo ali iz nje izhajajo <sup>(1)</sup>**

(2021/C 251/07)

Država članica	Pristojni organi
BELGIJA	<p>Zvezna javna služba za finance Zakladništvo Avenue des Arts 30 / Kunstlaan 30 1040 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Faks +32 25795838 Spletno mesto: <a href="https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/blocking-statute">https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/blocking-statute</a> E-naslov: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be</p> <p>Zvezna javna služba za gospodarstvo, MSP, samozaposlene in energijo Generalni direktorat za ekonomske analize in mednarodno gospodarstvo Oddelek za izdajo dovoljenj Rue du Progrès 50 / Vooruitgangstraat 50 1210 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Tel. 0800 12033 Faks 0800 12057 Spletno mesto: <a href="https://economie.fgov.be/fr/themes/politique-commerciale/licences/mesures-restrictives">https://economie.fgov.be/fr/themes/politique-commerciale/licences/mesures-restrictives</a> E-naslov: info.eco@economie.fgov.be</p>
BOLGARIJA	<p>Različna ministrstva Kontaktna točka: Ministrstvo za zunanje zadeve 2 Ulica Alexander Zhendov Sofija 1113 Bolgarija Spletno mesto: <a href="http://www.mfa.bg">www.mfa.bg</a> E-naslov: <a href="mailto:cfsp@mfa.bg">cfsp@mfa.bg</a> (Direktorat EU za SZVP pri ministrstvu za zunanje zadeve)</p>
ČEŠKA	<p>Ministrstvo za industrijo in trgovino Na Františku 32 110 15 Praga 1 Češka republika Spletno mesto: <a href="https://www.mpo.cz/">https://www.mpo.cz/</a> E-naslov: <a href="mailto:investment@mpo.cz">investment@mpo.cz</a></p>
DANSKA	<p>Danski organ za podjetništvo Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Danska Spletno mesto: <a href="https://danishbusinessauthority.dk/">https://danishbusinessauthority.dk/</a> E-naslov: <a href="mailto:eksportkontrol@erst.dk">eksportkontrol@erst.dk</a></p>
NEMČIJA	<p>Izvajanje akta o blokiranju: Zvezno ministrstvo za gospodarstvo in energijo Bundesministerium für Wirtschaft und Energie Kontaktstelle Iran Scharnhorststraße 34–37 10115 Berlin</p>

(1) UL L 309, 29.11.1996, str. 1.

	<p>Nemčija Spletno mesto: <a href="http://www.bmw.de">www.bmw.de</a> E-naslov: <a href="mailto:buero-vb2@bmwi.bund.de">buero-vb2@bmwi.bund.de</a> Kontaktna točka za Iran: <a href="mailto:KONTAKTSTELLE-IRAN@bmwi.bund.de">KONTAKTSTELLE-IRAN@bmwi.bund.de</a></p> <p>Pregon in sankcije: Zvezno ministrstvo za finance <a href="http://www.bundesfinanzministerium.de">www.bundesfinanzministerium.de</a> Glavni carinski uradi <a href="http://www.zoll.de">www.zoll.de</a></p>
ESTONIJA	<p>Pristojni organ za finančne sankcije:</p> <p>Finančnoobveščevalna enota Tööstuse 52 10416 Talin Estonija Spletno mesto: <a href="https://fiu.ee/en">https://fiu.ee/en</a> E-naslov: <a href="mailto:rahapesu@fiu.ee">rahapesu@fiu.ee</a></p> <p>Pristojni organi za druge vrste sankcij <a href="https://vm.ee/et/estonian-competent-authorities-implementation-eu-restrictive-measures">https://vm.ee/et/estonian-competent-authorities-implementation-eu-restrictive-measures</a></p>
IRSKA	<p>Enota za trgovinska dovoljenja in nadzor Ministrstvo za podjetništvo, trgovino in zaposlovanje 1 Earlsfort Centre Lower Hatch Street Dublin 2, D02 PW01 Irska Tel. +353 16312121 Spletno mesto: <a href="https://enterprise.gov.ie/en/What-We-Do/Trade-Investment/Export-Licences/Exporter-Notifications/Exporter-Notifications.html#USSanctions">https://enterprise.gov.ie/en/What-We-Do/Trade-Investment/Export-Licences/Exporter-Notifications/Exporter-Notifications.html#USSanctions</a> E-naslov: <a href="mailto:exportcontrol@enterprise.gov.ie">exportcontrol@enterprise.gov.ie</a></p>
GRČIJA	<p>Ministrstvo za zunanje zadeve Generalni direktorat za mednarodno gospodarsko in trgovinsko politiko Direktorat za mednarodno trgovinsko politiko 1, Kornarou str, Syntagma, Atene Grčija Spletno mesto: <a href="https://www.mfa.gr/">https://www.mfa.gr/</a> E-naslov: <a href="mailto:elb@mfa.gr">elb@mfa.gr</a></p>
ŠPANIJA	<p>Ministrstvo za industrijo, trgovino in turizem Državni sekretariat za trgovino Generalni direktor za trgovinsko politiko in konkurenčnost Paseo de la Castellana 162, 7. nad. 28046 Madrid Španija Spletno mesto: <a href="http://www.comercio.gob.es/">www.comercio.gob.es/</a> E-naslov: <a href="mailto:secretariadgpolcom@mincotur.es">secretariadgpolcom@mincotur.es</a></p>
FRANCIJA	<p>Ministère de l'Économie et des Finances Direction générale du Trésor 139 rue de Bercy 75012 Pariz Francija Spletno mesto: <a href="https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques">https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques</a> E-naslov: <a href="mailto:sanctions-gel-avoirs@dgtrésor.gouv.fr">sanctions-gel-avoirs@dgtrésor.gouv.fr</a></p>

HRVAŠKA	<p>Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Republike Hrvaške  Trg N.Š. Zrinskog 7–8  10000 Zagreb  Hrvaška  Spletno mesto: <a href="http://www.mvvp.hr/en">http://www.mvvp.hr/en</a></p>
ITALIJA	<p>Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (Ministrstvo za zunanje zadeve in mednarodno sodelovanje)  Direzione Generale per la Mondializzazione e le Questioni Globali (GD za svetovne zadeve)  Ufficio I – Cooperazione finanziaria internazionale e politiche globali per la stabilità e la crescita (Mednarodno finančno sodelovanje in svetovne politike za stabilnost in rast – enota za sankcije)  Piazzale della Farnesina 1  00135 Rim  ITALIJA  Spletno mesto: <a href="https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe/">https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe/</a>  E-naslov: <a href="mailto:dgmo-01@esteri.it">dgmo-01@esteri.it</a></p>
CIPER	<p>Različna ministrstva  Za več informacij obiščite:  <a href="http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument">http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument</a></p>
LATVIJA	<p>Ministrstvo za finance Republike Latvije  Smilšu iela 1  Rīga, LV-1050  Latvija  Spletno mesto: <a href="https://www.fm.gov.lv">https://www.fm.gov.lv</a>  E-naslov: <a href="mailto:eslietas@fm.gov.lv">eslietas@fm.gov.lv</a></p>
LITVA	<p>Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Litve  Ulica J.Tumo-Vaižganto 2  LT-01511 Vilna  Litva  Spletno mesto: <a href="http://www.urm.lt/sanctions">www.urm.lt/sanctions</a>  E-naslov: <a href="mailto:urm@urm.lt">urm@urm.lt</a></p>
LUKSEMBURG	<p>Ministrstvo za zunanje zadeve, direktorat za evropske zadeve in mednarodne gospodarske odnose  9, rue du Palais de Justice  L-1841 Luxembourg  Luksemburg  Spletno mesto: <a href="https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html">https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html</a>  E-naslov: <a href="mailto:sanctions@mae.etat.lu">sanctions@mae.etat.lu</a></p> <p>Ministrstvo za finance  3, rue de la Congrégation  L-1352 Luxembourg  Luksemburg  E-naslov: <a href="mailto:sanctions@fi.etat.lu">sanctions@fi.etat.lu</a></p>
MADŽARSKA	<p>Različna ministrstva  Več informacij: <a href="https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato">https://kormany.hu/kulgazdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato</a></p>

MALTA	Ministrstvo za zunanje in evropske zadeve Odbor za spremljanje sankcij Palazzo Parisio Merchants Street Valletta Malta Spletno mesto: <a href="https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx">https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx</a> E-naslov: <a href="mailto:sanctions.mfea@gov.mt">sanctions.mfea@gov.mt</a>
NIZOZEMSKA	Minister za zunanjo trgovino in razvojno sodelovanje Oddelek za mednarodno trgovinsko politiko in gospodarsko upravljanje Postbus 20061 2500 EB Den Haag Nizozemska Spletno mesto: <a href="https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties/beleid-voor-internationale-sancties">https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties/beleid-voor-internationale-sancties</a> E-naslov: <a href="mailto:IMH@minbuza.nl">IMH@minbuza.nl</a>
AVSTRIJA	Zvezno ministrstvo za evropske in mednarodne zadeve Minoritenplatz 8 1010 Dunaj Avstrija Spletno mesto: <a href="https://www.bmeia.gv.at/en/european-foreign-policy/foreign-policy/europe/eu-sanctions-national-authorities/">https://www.bmeia.gv.at/en/european-foreign-policy/foreign-policy/europe/eu-sanctions-national-authorities/</a> E-naslov: <a href="mailto:abti5@bmeia.gv.at">abti5@bmeia.gv.at</a>
POLJSKA	Ministrstvo za zunanje zadeve Ministerstwo Spraw Zagranicznych al. J. Ch. Szucha 23 00-580 Warszawa Poljska Tel. +48 225239000 Spletno mesto: <a href="https://www.gov.pl/web/diplomacy">https://www.gov.pl/web/diplomacy</a>
PORTUGALSKA	Ministrstvo za gospodarstvo in digitalni prehod Generalni direktorat za gospodarske dejavnosti Oddelek za mednarodno trgovino Av. Visconde Valmor 72 1069-041 Lizbona Portugalska Tel. +351 217919184 Spletno mesto: <a href="http://www.dgae.gov.pt">www.dgae.gov.pt</a> E-naslov: <a href="mailto:sancoes@dgae.gov.pt">sancoes@dgae.gov.pt</a>
ROMUNIJA	Romunsko ministrstvo za zunanje zadeve Urad za izvajanje mednarodnih sankcij (1) Aleea Alexandru 31 1 <sup>st</sup> District 011822 Bukarešta Romunija Tel. +40 213192199 Faks +40 213192354 Spletno mesto: <a href="https://www.mae.ro/en">https://www.mae.ro/en</a> E-naslov: <a href="mailto:oisi@mae.ro">oisi@mae.ro</a>
SLOVENIJA	Izvajanje akta o blokiranju: Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije Prešernova cesta 25 SI-1001 Ljubljana P.P. 481 Slovenija Spletno mesto: <a href="http://www.mzz.gov.si/en/">http://www.mzz.gov.si/en/</a>



	<p>Nadzorni organi: Banka Slovenije Slovenska cesta 35 SI-1505 Ljubljana Slovenija Spletno mesto: <a href="https://www.bsi.si/en/">https://www.bsi.si/en/</a></p> <p>Finančna uprava Republike Slovenije Carinski oddelek Šmartinska cesta 55 SI-1000 Ljubljana Slovenija Spletno mesto: <a href="https://www.fu.gov.si/en/">https://www.fu.gov.si/en/</a></p>
SLOVAŠKA	<p>Ministrstvo za finance Slovaške republike Direktorat za finančni trg Štefanovičova 5 817 82 Bratislava Slovaška republika Spletno mesto: <a href="https://www.finance.gov.sk/sk/">https://www.finance.gov.sk/sk/</a></p> <p>Ministrstvo za gospodarstvo Slovaške republike Oddelek za dvostransko trgovinsko sodelovanje Mlynské nivy 44/A 827 15 Bratislava 212 Slovaška republika Spletno mesto: <a href="https://www.mhsr.sk/">https://www.mhsr.sk/</a></p>
FINSKA	<p>Ministrstvo za zunanje zadeve PO Box 176 FI-00023 Vlada Finska Spletno mesto: <a href="https://um.fi/frontpage">https://um.fi/frontpage</a> E-naslov: <a href="mailto:pakotteet.um@formin.fi">pakotteet.um@formin.fi</a></p>
ŠVEDSKA	<p>Ministrstvo za zunanje zadeve SE-103 33 Stockholm Švedska Spletno mesto: <a href="https://www.government.se/government-of-sweden/ministry-for-foreign-affairs/">https://www.government.se/government-of-sweden/ministry-for-foreign-affairs/</a> E-naslov: <a href="mailto:utrikesdepartementet.registrator@gov.se">utrikesdepartementet.registrator@gov.se</a></p> <p>Člen 2 akta o blokiranju: Kommerskollegium Drottninggatan 89 SE-113 60 Stockholm Švedska Spletno mesto: <a href="https://www.kommerskollegium.se/">https://www.kommerskollegium.se/</a> E-naslov: <a href="mailto:registrator@kommerskollegium.se">registrator@kommerskollegium.se</a></p>

(<sup>1</sup>) Stalno imenovanje se pregleduje in bo pravočasno posodobljeno.

**Postopki prenehanja****Sklep o začetku postopka prenehanja glede Gefion Finans A/S, CVR-nr-36 01 64 93**

(Objava v skladu s členom 280 Direktive 2009/138/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2009 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti zavarovanja in pozavarovanja (Solventnost II))

(2021/C 251/08)

Zavarovalnica	Gefion Finans A/S Østergade 10 2200 København N DANSKA
Datum, začetek veljavnosti in vrsta sklepa	7. junij 2021, stečaj
Pristojni organi	Pomorsko in gospodarsko sodišče Amaliegade 35, 2. 1256 København K DANSKA
Nadzorni organ	–
Imenovani upravitelj	Søren Aamann Jensen Tuborg Boulevard I 2900 Hellerup DANSKA Boris K. Frederiksen, Kalvebod Brygge 32 1560 København V DANSKA
Pravo, ki se uporablja	Danska Danski zakon o stečaju 17

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov za uvoz nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

(2021/C 251/09)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku protidampinških ukrepov <sup>(1)</sup>, ki se uporabljajo za uvoz nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevna država ali LRK), je Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba).

**1. Zahtevek za pregled**

Zahtevek je 23. marca 2021 vložila družba Plansee SE (v nadaljnjem besedilu: vložnik), ki predstavlja več kot 25 % celotne proizvodnje nekaterih žic iz molibdena v Uniji.

Odrpta različica zahtevka in analiza ravni podpore zahtevku s strani proizvajalcev Unije sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

**2. Izdelek, ki se pregleduje**

Izdelek, ki se pregleduje, je žica iz molibdena, ki vsebuje najmanj 99,95 mas. % molibdena, z največjim prečnim prerezom več kot 1,35 mm, vendar največ 4,0 mm, (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje), trenutno uvrščena pod oznako KN ex 8102 96 00 (oznake TARIC 8102 96 00 11 in 8102 96 00 19). Oznake KN in TARIC so zgolj informativne.

**3. Obstoječi ukrepi**

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev na uvoz nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov, uvedenih z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1046 <sup>(3)</sup>.

**4. Razlogi za pregled**

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje ali ponovitev dampinga in ponovitev škode industriji Unije.

<sup>(1)</sup> UL C 327, 5.10.2020, str. 18.

<sup>(2)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1046 z dne 28. junija 2016 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz nekaterih žic iz molibdena s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 170, 29.6.2016, str. 19).

#### 4.1 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja in/ali ponovitve dampainga*

Vložnik je trdil, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v Ljudski republiki Kitajski, ker obstajajo znatna izkrivljanja v smislu točke (b) člena 2(6a) osnovne uredbe.

Da bi utemeljil trditve o znatnih izkrivljanjih, se je skliceval na informacije iz delovnega dokumenta služb Komisije o znatnem izkrivljanju v gospodarstvu LRK z dne 20. decembra 2017 (v nadaljnjem besedilu: poročilo Komisije) in zlasti na poglavja o splošnem izkrivljanju na področju energije, zemljišč in delovne sile. Vložnik je v zahtevku poleg tega predložil dokaze, iz katerih je razvidno, da so glede na 13. petletni načrt molibden in proizvajalci molibdena industrija, ki prejema podporo. V 13. petletnem načrtu za neželezne kovine je industrija neželeznih kovin opredeljena kot ena najpomembnejših osnovnih industrij med predelovalnimi industrijami. Molibden je izrecno omenjen kot ena izmed industrij, ki v okviru tega načrta prejema podporo. Industrija neželeznih kovin se spodbuja tudi v okviru pobude „Made in China 2025“, zato je upravičena do precejšnjega državnega financiranja. Kitajska vlada je poleg tega namenila znatne vire podpori in prestrukturiranju državnih podjetij v sektorju neželeznih kovin. Nazadnje, vložnik se sklicuje na ugotovitve in sklepe protidampinške preiskave o volframovih elektrodah iz Kitajske, v sklopu katere je bila opravljena obsežna analiza, ki je med drugim pokazala, da kitajska vlada nadzira in omejuje naložbe, zagotavlja surovine po nižjih cenah in omejuje izvoz, rezultat tega pa so izkrivljanja stroškov in cen na kitajskem trgu. Volfram (elektrode) in molibden (žice) sta povezani industriji neželeznih kovin. Najpomembnejši znani kitajski proizvajalci molibdena so tudi med najpomembnejšimi kitajskimi državnimi proizvajalci volframa.

Poročilo o državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino <sup>(4)</sup>.

Glede na razpoložljive informacije Komisija meni, da obstaja dovolj dokazov v skladu s členom 5(9) osnovne uredbe, ki kažejo, da zaradi znatnega izkrivljanja, ki vpliva na cene in stroške, uporaba domačih cen in stroškov v LRK ni ustrezna, kar upravičuje začetek preiskave na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

Posledično glede na člen 2(6a)(a) osnovne uredbe trditev o nadaljevanju ali ponovitvi dampainga temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odraža neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti v ustrezni reprezentativni državi, z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, iz LRK, kadar se prodaja za izvoz v Unijo in pomembne tretje države, za katere ne veljajo ukrepi. Na podlagi tega je izračunana stopnja dampainga za LRK znatna, izvozne cene za pomembnejše trge tretjih držav pa so nižje od normalne vrednosti.

#### 4.2 *Trditev o verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode*

Vložnik trdi, da obstaja verjetnost ponovitve škode. V zvezi s tem je predložil tudi zadostne dokaze, iz katerih je razvidno, da bi se v primeru izteka ukrepov trenutna raven uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno povečala zaradi znatnih neizrabljenih zmogljivosti proizvajalcev izvoznikov v LRK in privlačnosti trga EU.

Vložnik nadalje trdi, da gre odpravo škode pripisati predvsem obstoju ukrepov ter da bi v primeru izteka ukrepov ponoven pojav znatnejšega uvoza po dampinških cenah iz zadevne države verjetno ponovno škodoval industriji Unije.

### 5. **Postopek**

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 15(1) osnovne uredbe, je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi o verjetnosti dampainga in škode, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom zaradi izteka ukrepov bo ugotovila, ali bi iztek ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampainga izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevne države ter nadaljevanja ali ponovitve škode industriji Unije.

<sup>(4)</sup> Na podlagi ustreznih obrazloženih zahtev je mogoč tudi vpogled v dokumente, ki so navedeni v poročilu o državi.

Z Uredbo (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta (sveženj o posodobitvi instrumentov trgovinske zaščite) <sup>(5)</sup>, ki je začela veljati 8. junija 2018, so bile uvedene številne spremembe časovnega razporeda in rokov, ki so se prej uporabljali v protidampinskih postopkih. Zato Komisija zainteresirane strani poziva, naj spoštujejo postopek in roke v tem obvestilu ter nadaljnjih sporočilih Komisije. Komisija opozarja strani tudi na to, da je bilo po izbruhu pandemije COVID-19 objavljeno obvestilo <sup>(6)</sup> o posledicah izbruha COVID-19 za protidampinske in protisubvencijske preiskave, ki bi se lahko uporabilo v tem postopku.

### 5.1 **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

Preiskava nadaljevanja ali ponovitve dampainga bo zajela obdobje od 1. januarja 2020 do 31. decembra 2020 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2017 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

### 5.2 **Pripombe o zahtevku in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča o vložkih in oznakah harmoniziranega sistema (HS), predloženih v zahtevku <sup>(7)</sup>, v 15 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(8)</sup>.

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o zahtevku (vključno z zadevami, ki se nanašajo na škodo in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore zahtevku), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila.

Vsako zahtevo za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

### 5.3 **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampainga**

V pregledu zaradi izteka ukrepov Komisija pregleda izvoz v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in, ne glede na izvoz v Unijo, prouči, ali je položaj družb, ki proizvajajo in prodajajo izdelek, ki se pregleduje, v zadevni državi takšen, da bi se v primeru izteka ukrepov izvoz v Unijo po dampinskih cenah verjetno nadaljeval ali ponovil.

Zato so vsi proizvajalci <sup>(9)</sup> izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države ne glede na to, ali so ga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom izvažali v Unijo, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

#### 5.3.1 **Preiskava proizvajalcev v zadevni državi**

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev izvoznikov iz LRK in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev izvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorec bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj ji predložijo informacije o svojih družbah v 7 dneh po datumu objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek platforme TRON.tdi z uporabo povezave: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

<sup>(5)</sup> Uredba (EU) 2018/825 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2018 o spremembi Uredbe (EU) 2016/1036 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije, in Uredbe (EU) 2016/1037 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije (UL L 143, 7.6.2018, str. 1).

<sup>(6)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

<sup>(7)</sup> Informacije o oznakah HS so podane tudi v povzetku zahtevka za pregled, ki je dostopen na spletišču GD za trgovino (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

<sup>(8)</sup> Vsa sklicevanja na objavo tega obvestila bodo sklicevanja na objavo tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

<sup>(9)</sup> Proizvajalec je družba v zadevni državi, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev v zadevni državi, obrnila tudi na organe LRK, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev v zadevni državi.

Če bo vzorec potreben, bodo proizvajalci izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce v zadevni državi, organe zadevne države in združenja proizvajalcev v zadevni državi, po potrebi po organih zadevne države.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbiro vzorca proizvajalcev, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorceni proizvajalci bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Hkrati bo Komisija dala na voljo izvod vprašalnika za proizvajalce v zadevni državi v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2537](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537)). Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, štejejo za sodelujoče (v nadaljnjem besedilu: nevezorčeni sodelujoči proizvajalci).

### 5.3.2 *Dodatni postopek v zvezi z zadevno državo zaradi znatnih izkrivljanj*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze glede uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

V skladu s členom 2(6a)(e) osnovne uredbe bo Komisija kmalu po začetku pregleda z obvestilom k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, strani v preiskavi obvestila o ustreznih virih, ki jih namerava uporabiti za določitev normalne vrednosti v zadevni državi v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe. To bo po potrebi vključevalo vse vire, vključno z izbiro primerne reprezentativne tretje države. Strani v preiskavi bodo imele za predložitev pripomb na voljo 10 dni od datuma, na katerega se obvestilo doda k dokumentaciji.

V skladu z informacijami, ki jih ima na voljo Komisija, je možna reprezentativna tretja država za zadevno državo Turčija. Da bi dokončno izbrala primerno reprezentativno tretjo državo, bo Komisija proučila, ali obstajajo države, ki so po gospodarski razvitosti podobne zadevni državi, v kateri poteka proizvodnja in prodaja izdelka, ki se pregleduje, in kateri ustrezni podatki so takoj na voljo. Kadar je takšnih držav več, se prednost nameni državam z ustrežno ravnjo socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.

V zvezi z ustreznimi viri Komisija vse proizvajalce v LRK poziva, naj ji pošljejo informacije o materialih (neobdelanih in obdelanih) in energiji, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v 15 dneh od datuma objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek platforme TRON.tdi z uporabo povezave: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM)). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

Poleg tega je treba kakršne koli informacije o dejstvih za ovrednotenje stroškov in cen v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe pridobiti izključno iz javno dostopnih virov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo domnevnih znatnih izkrivljanj v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe, vladi zadevne države dala na razpolago tudi vprašalnik.

### 5.3.3 Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz LRK v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavah, ki so privedle do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala. Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj se ji javijo. Komisiji morajo v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo prav tako k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh po uradnem obvestilu o odločitvi glede vzorca. Ko bo Komisija dodala obvestilo k dokumentaciji, ki odraža izbiro vzorca, bo izvod vprašalnika za nepovezane uvoznike dala na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2537](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537)).

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, vzorčenim nepovezanim uvoznikom dala na voljo vprašalnike. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

### 5.4 Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Da se ugotovi verjetnost nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije, so proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, v Uniji pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

<sup>(10)</sup> Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci iz zadevne države. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce izvoznike. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(11)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

#### 5.4.1 Preiskava proizvajalcev Unije

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo v zvezi s proizvajalci Unije, dala na voljo vprašalnike dvema znanima proizvajalcema Unije, in sicer družbama: Plansee SE ter Osram GmbH.

Če ni določeno drugače, morajo navedeni proizvajalci Unije izpolnjene vprašalnike predložiti v 37 dneh od datuma, ko bo vprašalnik na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2537](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537)).

Komisija vse proizvajalce Unije in reprezentativna združenja, ki niso navedeni zgoraj, poziva, naj se ji takoj javijo, in sicer najpozneje v sedmih dneh po objavi tega obvestila, če ni navedeno drugače, po možnosti po elektronski pošti, in zahtevajo vprašalnik.

#### 5.5 Postopek za presojo interesa Unije

Če bosta v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampedinga ter nadaljevanje ali ponovitev škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije.

Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. Reprezentativne potrošniške organizacije morajo za sodelovanje v preiskavi dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Informacije o oceni interesa Unije se lahko predložijo v prosti obliki ali v izpolnjenem vprašalniku, ki ga pripravi Komisija. Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka, ki se pregleduje, bo na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2537](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537)) do 1. oktobra 2021. Informacije o oceni interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma, ko bo vprašalnik na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2537](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537)). V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, ki so veljavni v času predložitve in potrjujejo veljavnost teh informacij.

#### 5.6 Zainteresirane strani

Da bi lahko sodelovale v preiskavi, morajo zainteresirane strani, na primer proizvajalci v zadevni državi, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Proizvajalce v zadevni državi, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.2, 5.3 in 5.4, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirana stran od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek platforme TRON.tdi na spletnem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani <sup>(12)</sup>.

<sup>(12)</sup> V primeru tehničnih težav se obrnite na službo za pomoč uporabnikom GD za trgovino po e-pošti na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) ali po telefonu na +32 22979797.



### 5.7 *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

### 5.8 *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslihanje morajo vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želijo razpravljati na zaslišanju. Zaslihanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Načeloma se na zaslihanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Kljub temu se lahko v interesu dobrega upravljanja in da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi, zainteresiranim stranem omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

### 5.9 *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“<sup>(13)</sup>. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svoje zahteve za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na osnovi primernega vira dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, naj prek platforme TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORRESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču GD za trgovino: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152583.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje in uporablja vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek povezave TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejemanje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek povezave TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(13)</sup> Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-naslov:

Za vprašanja v zvezi z dampingom:

TRADE-R744-DUMPING@ec.europa.eu

Za vprašanja v zvezi s škodo in interesom Unije:

TRADE-R744-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe običajno zaključi v 12 mesecih, v nobenem primeru pa ne pozneje kot v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila.

## 7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelku 5 tega obvestila.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v obveznih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po poteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po poteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

## 8. Možnost za pripombe na stališča drugih strani

Da se zagotovijo pravice do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe na informacije, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožati novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 5 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v 1 dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

## 9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Podaljšanja rokov iz tega obvestila se lahko odobrijo na ustrezno utemeljeno zahtevo zainteresiranih strani.

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno. Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz tega obvestila je podaljšanje omejeno na 3 dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

## 10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

### 11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravicami do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko pojavijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevke za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevke. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Zainteresirane strani so pozvane, naj upoštevajo roke, določene v oddelku 5.7 tega obvestila, tudi kar zadeva posredovanja pooblaščenca za zaslišanje, vključno z zaslišanji. Vsak zahtevke je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Pooblaščenec za zaslišanje preuči zahtevke za posredovanje, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

### 12. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, ki bi omogočil njihovo spremembo, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepov iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

### 13. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(14)</sup>.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti trgovinske zaščite Komisije, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(14)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

## PRILOGA

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| <input type="checkbox"/>   | Občutljiva različica („Sensitive“)                          |
| <input type="checkbox"/>   | Nezaupna različica („For inspection by interested parties“) |
| (označite ustrezno okence) |   |

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ NEKATERIH ŽIC IZ MOLIBDENA S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE**

INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.3 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	
Spletišče	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), prihodke od prodaje in težo uvoza v Unijo ter nadaljnjo prodajo žice iz molibdena, kot je opredeljena v obvestilu o začetku, na trgu Unije po uvozu iz LRK v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in pripadajočo težo v tonah.

	V tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz LRK		

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka, ki se pregleduje. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, ali njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna prijava koncentracije**  
**(Zadeva M.10231 – AerCap/GECAS/SES)****(Besedilo velja za EGP)**

(2021/C 251/10)

1. Komisija je 18. junija 2021 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta prijava zadeva naslednja podjetja:

- AerCap Holdings N.V. („AerCap“, Nizozemska),
- GE Capital Aviation Services („GECAS“, ZDA), ki pripada skupini GE,
- Shannon Engine Support Limited („SES“, Irska), ki ga skupaj obvladujeta podjetji GE in Safran Aircraft Engines.

Podjetje AerCap pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem GECAS ter v smislu člena 3(1)(b) in člena 3(4) uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem SES.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic in sredstev.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za podjetje AerCap: dejavno predvsem na področju zakupa komercialnih zrakoplovov na svetovni ravni. Podjetje AerCap prodaja tudi rabljene zrakoplove in zagotavlja pomožne storitve v zvezi s svojimi dejavnostmi trgovanja z zrakoplovi na svetovni ravni,
- za podjetje GECAS: dejavno na področju zakupa komercialnih zrakoplovov in v finančnem sektorju, in sicer tako, da ponuja široko paleto izdelkov in storitev zakupa in financiranja komercialnih zrakoplovov, turbopropelerskih motorjev, motorjev, helikopterjev in materialov po vsem svetu,
- za podjetje SES: dejavno na področju zakupa motorjev zrakoplovov na svetovni ravni.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10231 – AerCap/GECAS/SES

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

epošta: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## DRUGI AKTI

## EVROPSKA KOMISIJA

**Objava obvestila o odobritvi standardne spremembe specifikacije proizvoda za ime v vinskem sektorju iz člena 17(2) in (3) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33**

(2021/C 251/11)

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 17(5) Delegirane uredbe Komisije (EU) 2019/33 <sup>(1)</sup>

## OBVESTILO O ODOBRITVI STANDARDNE SPREMEMBE

„NIZZA“

PDO-IT-01896-AM01

Datum obvestila: 30. 4. 2021

## OPIS ODOBRENIH SPREMEMB IN RAZLOGI ZANJE

**1. Pravila o vinogradniških dejavnostih – položaj in lega vinogradov**

Opis: pogoji za položaj in lego vinogradov so bili spremenjeni tako, da vključujejo vinograde, ki nimajo izključno južne/jugovzhodne/jugozahodne lege, kar pomeni, da so dovoljeni vinogradi v razponu od +45° do +315° ter vrhovi gričev in severna pobočja med -45° in +45°, kjer naklon na terenu ni več kot 8-odstoten.

Razlog: njihova izključno gričevnata lega pomeni, da tudi vinogradi, obrnjeni v navedenih smereh, optimalno absorbirajo sončno svetlobo, kar omogoča dobro zorenje in kakovost grozdja ter koncentracijo sladkorjev in polifenolov.

Sprememba je bila zahtevana, ker so podnebne spremembe ustvarile nove razmere, zaradi česar se je bistveno spremenilo stanje stvari v vinogradništvu, kar pomeni, da se optimalne razmere za proizvodnjo vina s kakovostnimi lastnostmi za označbo ponovno ustvarijo ali jih je mogoče najti drugje v okolju. Doba rasti vinske trte ni koledarsko leto, temveč predvsem meseci od maja do septembra. Segrevanje podnebja je v povprečju privedlo do zgodnejših trgatav kot v preteklosti. Poleg tega je treba upoštevati, da se vpliv sončne svetlobe na pobočju, obrnjenem proti severu, spreminja na način, ki ni linearen, temveč je bolj sorazmeren s trajanjem dneva, saj se ne spreminjajo samo ure svetlobe, temveč tudi višina sonca nad obzorjem in s tem vpadni kot. To so pojmi, o katerih so že razpravljali glavni podnebni znanstveniki in ki se zdaj uporabljajo pri proizvodnji vina. Zato zlasti na italijanskem polotoku povečana osončenost, tudi v zgornjem severnem delu, omogoča odlično zorenje grozdja po vsebnosti sladkorja in polifenolov ter dobre donose vina po kakovosti.

Sprememba se nanaša na člen 4(2) „Pravila o vinogradniških dejavnostih – položaj in lega vinogradov“ specifikacije proizvoda, pododdelka (A) in (B) člena 9 „Povezava z okoljem“ specifikacije proizvoda ter pododdelka (B) in (C) oddelka 1.8 „Povezava z okoljem“ enotnega dokumenta.

**2. Pravila o vinogradniških dejavnostih – trgatav**

Odpravljena je bila obveznost ročnega trganja grozdja. Odprava obveznosti ročnega trganja bo proizvajalcem omogočila, da sprejmejo najprimernejše metode za trganje grozdja, ki se uporablja pri proizvodnji vin z ZOP, na podlagi posebnih potreb, pri čemer se ohrani tradicionalna praksa ročne trgatve na območju proizvodnje Nizza. Možnost uporabe strojev za trgatav ustreza posebnim potrebam pridelovalcev po pospešitvi trgatve, nadomestitve pomanjkanja osebja, zmanjšanja stroškov upravljanja zemljišč in izkoriščanja tehnoloških inovacij pri mehanizaciji

(1) ULL 9, 11.1.2019, str. 2.



v vinogradništvu. Vse to se je zelo izboljšalo zaradi možnosti mehanske trgatve z uporabo strojev na lastni pogon ali vlečenih strojev s horizontalnim stresanjem. Ti so še posebej učinkoviti, kadar se uporabljajo načini gojenja vinske trte, ki vključujejo gojenje s pokončnimi površinami, kot sta gojitveni obliki guyot ali kordon z rezniki, ki sta značilni za območje proizvodnje. Ti stroji omogočajo izvajanje postopkov tudi na gričih in zagotavljajo visoko kakovost potrzanega grozdja.

Sprememba se nanaša člen 4(2) „Pravila o vinogradniških dejavnostih“ specifikacije proizvoda ter pododdelek (C) oddelka 1.8 „Povezava z okoljem“ enotnega dokumenta.

### 3. **Zahteve za označevanje**

Pri označevanju in predstavitvi vin z ZOP „Nizza“ se lahko uporablja ime večje geografske enote „Piemonte“ [Piemont].

Razlog: cilj je potrošnike dodatno seznaniti z geografsko lego razmejenega območja, da bodo lažje prepoznali širši geografski, okoljski, zgodovinski in upravni okvir dežele Piemont, v kateri je območje proizvodnje vin z ZOP „Nizza“.

Sprememba se nanaša na člen 7(4) specifikacije proizvoda in oddelek „Dodatni pogoji – dodatne določbe o označevanju“ enotnega dokumenta.

### 4. **Redakcijsko-tehnične spremembe**

— Posodobljeni so bili kontaktni podatki v oddelku z drugimi informacijami enotnega dokumenta; to se nanaša na točke 2.1, 2.2, 2.3 in 2.5.

— Sklicevanja na posebno zakonodajo in uredbe so bili črtani iz specifikacije proizvoda in vključeno je bilo splošno sklicevanje na ustrezno veljavno zakonodajo.

## ENOTNI DOKUMENT

### 1. **Ime proizvoda**

Nizza

### 2. **Vrsta geografske označbe**

ZOP – zaščitena označba porekla

### 3. **Kategorije proizvodov vinske trte**

1. Vino

### 4. **Opis vina**

1. „Nizza“ in „Nizza riserva“ (kategorija: Vino (1))

#### KRATEK OPIS

Barva: intenzivna rubinasto rdeča, ki s staranjem postane bolj granatno rdeča.

Vonj: intenziven, izrazit, eteričen.

Okus: suh, polnega telesa, usklajen in zaokrožen.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 13 %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 26 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

#### SPLOŠNE ANALITSKE LASTNOSTI

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):

—

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):

—

Najnižja vsebnost skupnih kislin:

5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina

Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):

—

Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):

—

#### 2. „Nizza“ z izrazom „vigna“ in „Nizza riserva“ z izrazom „vigna“ (kategorija: Vino (1))

##### JEDRNAT TEKSTOVEN OPIS

Barva: intenzivna rubinasto rdeča, ki s staranjem postane bolj granatno rdeča.

Vonj: intenziven, izrazit, eteričen.

Okus: suh, polnega telesa, usklajen in zaokrožen.

Najmanjši volumenski delež skupnega alkohola: 13,50 %.

Najmanjši ekstrakt brez sladkorja: 28 g/l.

Vsi analitski parametri, ki niso navedeni v spodnji preglednici, so skladni z omejitvami iz nacionalne zakonodaje in zakonodaje EU.

#### SPLOŠNE ANALITSKE LASTNOSTI

Največji delež skupnega alkohola (v vol. %):

—

Najmanjši delež dejanskega alkohola (v vol. %):

—

Najnižja vsebnost skupnih kislin:

5,0 grama na liter, izraženega kot vinska kislina

Najvišja vsebnost hlapnih kislin (v miliekvivalentih na liter):

—

Najvišja vsebnost skupnega žveplovega dioksida (v miligramih na liter):

—

#### 5. Enološki postopki

##### 5.1. Posebni enološki postopki

###### 1. Staranje

Posebni enološki postopek

„Nizza“: starano mora biti vsaj 18 mesecev, od tega vsaj 6 mesecev v lesenih sodih, od 1. januarja leta po trgatvi.

„Nizza vigna“: starano mora biti vsaj 18 mesecev, od tega vsaj 6 mesecev v lesenih sodih, od 1. januarja leta po trgatvi.

„Nizza riserva“: starano mora biti vsaj 30 mesecev, od tega vsaj 12 mesecev v lesenih sodih, od 1. januarja leta po trgatvi.

„Nizza riserva vigna“: starano mora biti vsaj 30 mesecev, od tega vsaj 12 mesecev v lesenih sodih, od 1. januarja leta po trgatvi.

## 2. Dolivanje vina v sodih

Posebni enološki postopek

Ves čas obveznega staranja se lahko v sode doliva enako vino istega letnika, ki se lahko hrani v posodah, ki niso leseni sodi, in znaša do 10 % skupne količine.

## 3. Obogatitev

Ustrezna omejitev pri proizvodnji vin

Predvidena ni nobena oblika obogatitve za povečanje deleža alkohola vin z DOCG „Nizza“.

## 5.2. Največji donosi

### 1. „Nizza“ in „Nizza riserva“

49 hektolitrov na hektar

### 2. „Nizza“ z izrazom „vigna“ v tretjem letu po zasaditvi

26,60 hektolitra na hektar

### 3. „Nizza“ z izrazom „vigna“ v četrtem letu po zasaditvi

30,80 hektolitra na hektar

### 4. „Nizza“ z izrazom „vigna“ v petem letu po zasaditvi

35 hektolitrov na hektar

### 5. „Nizza“ z izrazom „vigna“ v šestem letu po zasaditvi

39,90 hektolitra na hektar

### 6. „Nizza“ z izrazom „vigna“ od sedmega leta po zasaditvi naprej

44,10 hektolitra na hektar

## 6. Razmejeno geografsko območje

Območje proizvodnje vin z DOCG „Nizza“ zajema celotno ozemlje naslednjih občin: Agliano Terme, Belveglio, Calamandrana, Castel Boglione, Castelnuovo Belbo, Castelnuovo Calcea, Castel Rocchero, Cortiglione, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Mombercelli, Nizza Monferrato, Vaglio Serra, Vinchio, Bruno, Rocchetta Palafea, Moasca in San Marzano Oliveto.

## 7. Glavne sorte vinske trte

Barbera N.

## 8. Opis povezave

ZOP „Nizza“ (kategorija: Vino (1))

Naravni dejavniki, pomembni za povezavo

Območje pridelave obsega 18 občin v pokrajini Asti, ki mejijo na občino Nizza, ki je že tradicionalno območje, na katerem se goji sorta vinske trte barbera.

Gre za območje z nizkimi griči z nadmorsko višino od 150 do 400 metrov, za katero je značilno zmerno podnebje z malo vetra in povprečno približno 700 mm padavin letno. Tla so večinoma apnenčasta, srednje globoka in ležijo na lapornati apnenčasto-vulkanski drobnozrnati kamniti podlagi. Svet vinorodnega območja Nizza je geografsko del pliocenske kotline v pokrajini Asti; večinoma je sedimentnega izvora, s prevladujočimi terciarnimi lapornatimi formacijami vulkanskega izvora. Tla vsebujejo veliko kalcijevega karbonata in običajno malo organskih snovi ter imajo nizko, vendar popolnoma uravnoteženo vsebnost hranilnih snovi.

ZOP „Nizza“

Človeški dejavniki, pomembni za povezavo

Popolna sinergija med človekom in okoljem na območju Nizza se kaže v gojenju vinske trte z uporabo tradicionalne konturne obdelave, brajd z gojitveno obliko guyot ter včasih sistemi kordonske rezi, ohranjanju majhnega donosa in razumnem pletju listja, kar skupaj z južno lego omogoča najboljše izražanje kakovosti grozdja barbera. Vinogradniška pokrajina vinorodnega območja Nizza je izjemen rezultat tradicije proizvodnje vina, ki se razvija in prenaša iz roda v rod že vse od antike ter podpira lokalno skupnost in gospodarstvo.

Sad kulturne tradicije je dobro razvita dediščina strokovnega znanja in vinogradništva, tehnik vinifikacije in staranja vina, ki temeljijo na odličnem poznavanju sorte barbera, ki se na tem območju goji že od nekdaj, ter njene sposobnosti prilagajanja posebnim okoljskim razmeram.

ZOP „Nizza“

(B) Podrobnosti o kakovosti ali značilnostih proizvoda, ki so bistveno ali izključno posledica geografskega okolja.

ZOP „Nizza“ je najbolj cenjeno vino, ki se proizvaja na tem območju. Končni proizvod se od drugih razlikuje zaradi lastnosti tal na območju proizvodnje. Vina „Nizza“, ki se proizvajajo na območjih, ki jih sestavljajo večinoma glinasto-peščena lapornata tla, so intenzivnejša in imajo več barvnih odtenkov, srednjo do visoko vrednost pH in manjšo vsebnost kislin ter zelo intenzivne „zemeljske“ arome (*tuf* je ime za lapor v lokalnem narečju). So elegantna, močno strukturirana in imajo dolgo življenjsko dobo. Vina z območij s pretežno peščenimi tlemi imajo izrazitejšo kislino, manj intenzivne barve ter pester nabor prefinjenih in elegantnih arom z bolj balzamičnimi vonji po aromatičnih travah ter usklajeno strukturo.

Optimalna izpostavljenost soncu, talne in podnebne razmere dajejo dobro strukturirana vina bogatih barv, ki so primerna za staranje in imajo dolgo življenjsko dobo. Vinogradi ležijo izključno na gričih in imajo najboljšo lego za absorpcijo sončne svetlobe; to pa je ugodno za zorenje in kakovost grozdja ter povečuje koncentracijo sladkorjev in polifenolov.

ZOP „Nizza“

(C) Opis vzročne zveze med vidiki iz točke (A) in vidiki iz točke (B).

Vina „Nizza“ so tako kakovostna zaradi medsebojnega delovanja naravnega okolja in človeških dejavnikov tradicije in znanja pri gojenju, vinifikaciji in staranju vina. Proizvajalci so zlasti sprejeli zelo kakovostne odločitve glede pridelave grozdja (omejeni donosi, zlasti za vrste z izrazom „vigna“) in proizvodnje vin z DOCG „Nizza“, saj ne uporabljajo postopkov obogatitve.

Z vinogradniškim znanjem, ki sega v antiko, in gojenjem vinske trte z uporabo konturne obdelave in brajd, ki se spretno obdelujejo s tradicionalno gojitveno obliko guyot in ustreznim redčenjem grozdičev, se v vinogradih v Nizzi ustvarja zelo majhen donos, tj. največ 7 ton ali manj. Ti dejavniki skupaj z razmeroma velikimi dnevnimi temperaturnimi razlikami omogočajo optimalno zorenje grozdja, kar daje vinom „Nizza“ značilne organoleptične

lastnosti. Grozdje se trga z največjo skrbnostjo. Trgatev poteka tradicionalno ročno ali z uporabo sodobnih strojev za trganje, ki omogočajo izvajanje postopkov tudi na gričih, s čimer se zagotavlja visoka kakovost potrganega grozdja, da se čim bolj ohranijo njegove kakovostne lastnosti. Tehnika vinifikacije iz te izredno kakovostne surovine je bila izpopolnjena. Tej sledi ustrezno obdobje staranja 18 mesecev, ki za vino „Nizza riserva“ traja več kot 30 mesecev.

Območje Nizza je zgodovinsko središče proizvodnje vin barbera v Piemontu, z zavirljivo tradicijo predelave, staranja in trženja končnega proizvoda, kar je pogoj za proizvodnjo strukturiranih rdečih vin, primernih za srednje dolgo do dolgo staranje, in njihovo poznejšo uveljavitev na trgu.

#### 9. **Bistveni dodatni pogoji (pakiranje, označevanje, ostale zahteve)**

*Stekleničenje na razmejenem območju*

Pravni okvir:

zakonodaja EU

Vrsta dodatnega pogoja:

stekleničenje na razmejenem geografskem območju

Opis pogoja:

V skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 607/2009 mora stekleničenje ali pakiranje potekati na razmejenem geografskem območju, da se zaščiti kakovost, jamči poreklo in zagotovi učinkovitost pregledov.

Povezava z geografskim območjem porekla in podoba označbe je boljše zagotovljena z ustekleničenjem na območju proizvodnje, saj se uporaba vseh tehničnih pravil o prevozu in stekleničenju ter skladnost z njimi lahko zaupata podjetjem na odobrenem območju. Ta zahteva je zato koristna za same izvajalce dejavnosti, ki se zavedajo težave in so odgovorni za ohranjanje kakovosti označbe, za potrošnike pa pomeni zagotovilo glede porekla in kakovosti vin ter njihove skladnosti s specifikacijo proizvoda.

*Določbe o označevanju – uporaba imena večje geografske enote*

Pravni okvir:

zakonodaja EU

Vrsta dodatnega pogoja:

dodatne določbe o označevanju

Opis pogoja:

Pri označevanju in predstavitvi vin z ZOP „Nizza“ se lahko uporablja ime večje geografske enote „Piemonte“ [Piemont].

#### **Povezava na specifikacijo proizvoda**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16848>

---



ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL